Übersetzung aus dem Russischen

[Staatswappen]

Generalstaatsanwaltschaft der Russischen Föderation

Militärhauptstaatsanwaltschaft

Rehabilitierungsbescheinigung

5. Februar 2002 Nr. 7u/K-105881 103160 Moskau K-160, per. Cholsunowa 14 Fax: (095) 2 47 50 60

Herr/Frau

Blachowiak [Blachowiak], Edeltraut

Geburtsjahr und -ort:

Schwerin in Rubow. Kreis 1926

(Deutschland)

Staatsangehörigkeit

deutsch

Volkszugehörigkeit

deutsch

Vor Inhaftierung wohnhaft in:

Schwerin-Neumühle, Am Immensoll 37

Letzter Arbeitgeber vor der Inhaftierung/ Angestellte

beschäftigt als:

Wann inhaftiert:

5. Juli 1946

Wann und durch wen verurteilt/verfolgt:

5. Oktober 1946 durch das Militärtribunal

der 5. Stoßarmee

Der Verurteilung zugrunde liegende

Paragraphen und Strafmaß

(Haupt- und Zusatzstrafe):

Nach Art. 58-10 Abs. 2 StGB der RSFSR zu 8 Jahren Freiheitsentzug, zu verbüßen in Besserungs- und Arbeitslagern, ohne Einzie-

hung des Vermögens verurteilt.

Datum der Haftentlassung:

Die Akte enthält keine Angaben.

Gemäß Art. 3 Buchst. a des Gesetzes der Russischen Föderation über die Rehabilitierung der Opfer politischer Repressionen vom 18. Oktober 1991 ist Frau Edeltraut Blachowjak rehabilitiert worden.

Anmerkung: Die Entscheidung über die Rehabilitierung kann nicht als Grundlage für nicht im Einklang mit den geltenden gesetzlichen Bestimmungen und internationalen Verpflichtungen stehende Vermögensansprüche deutscher Staatsangehöriger dienen.

[Unterschrift, Siegel]

S. W. Urasowski Leiter der Abteilung Rehabilitierung der Opfer politischer Repressionen

[Bitte beachten: Die Namensschreibung erfolgt aufgrund der Schreibweise im russischen Original. Durch die Rückübertragung in lateinische Buchstaben kann es daher u. U. zu Unterschieden in der Schreibweise kommen.]



ГЕНЕРАЛЬНАЯ ПРОКУРАТУРА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ГЛАВНАЯ ВОЕННАЯ ПРОКУРАТУРА

"<u></u>**5**" февраля 2002 г. № 7у/К-I0588I

103160, Москва, К-160, пер. Хользунова,14 Fax: (095) 247-50-60

жертв политических репрессий,

С П Р А В К А (о реабилитации)

С.В. Уразовский

I ражданин (ка) Блаховяк Эдельтраут
Год и место рождения 1926, г. Рубов Шверинского уезда (Германия)
Гражданин (ка) какого государства _ Германии
Национальность Место жительства до ареста
г. Шверин-Ноемкле, Ам Имензоль, 37
Место работы и должность (род занятий) до ареста
Дата ареста 5 июля 1946 г.
Когда и каким органом осужден (а) (репрессирован/а/) _ 5 октября
1946 г. военным трибуналом 5 ударной армии
Квалификация содеянного и мера наказания (основная и
дополнительная) _ ст.58-IO, ч.2 УК РОФСР к 8 годам лишения свободы
в ИТЛ, без конфискации имущества.
Дата освобождения Сведений в деле не имеется.
На основании ст.3, п. "а" Закона РФ «О реабилитации жертв
политических репрессий» от 18 октября 1991 г. гражданин (ка)
Блаховяк Эдельтраут реабилитирован (а).
Примечание: Решение о реабилитации не может служить основой для
имущественных требований граждан Германии, идущих вразрез с
действующим законодательством и международными обязательствами.
Начальник
отдела реабилитации